

# Santiago 2017



67 Sudamericano de Bridge y 7° Transnacional de Bridge

Boletín del 8 de Mayo 2017

Parque Nacional Lauca. Norte de Chile

Campeones Sudamericanos de Parejas 2017



## Boletín 3

Editores: Ana Roth y Fernando Lema

[CsbNews.org](http://CsbNews.org)

Día 7 de Mayo

Ganadores del Campeonato Sudamericano de Parejas 2017:



1º OPEN Giovanni Donati & Mustafa Sem Tokay



1º Damas Mónica Baldassarre y Ana Alonso



1º Mixtas Silvina Roca & Carlos Pellegrini





### Primeros Puestos del Campeonato Sudamericano Parejas Open



Donati & Tokay 1º

Herrera & Korbel 2º

Severin & Smith 3º

### Primeros Puestos del Campeonato Sudamericano Parejas Damas



Baldassarre & Alonso 1º

Ortega & Pain 2º

### Primeros Puestos del Campeonato Sudamericano de Parejas Mixtas



Rocca & Pellegrini 1º

Ramirez & Villegas 2º

Aldunate & Amon 3º





## Primer Puesto del Campeonato Sudamericano Paralelo



**Gonzalo Rubio & Alejandro Sanchez 1º**

Santiago de Chile, Domingo 7 de Abril de 2017

Hoy se jugó la final del Campeonato Sudamericano de Parejas en las tres categorías que se disputaron. En la categoría Libre se jugó una final a 54 manos en la que participaron las mejores 28 parejas.

Los Maestros Mundiales: Mustafa Cem Tokay (TUR) y Giovanni Donati (ITA) impusieron su categoría y llegaron a la última rueda con el triunfo asegurado, sin embargo tuvieron que luchar mucho para doblegar a la pareja formada por Gonzalo Herrera (MEX) y Daniel Korbel (CAN) que terminaron en el segundo lugar, completando el podio la pareja formada por Jack Smith y Manuel Severin ambos de Chile.

En las Damas donde se jugó con el mismo formato, el triunfo fue para las Grandes Maestras Sudamericanas: Ana Alonso y Mónica Baldassarre ambas de Argentina, quienes ya habían ganado este evento con anterioridad dos veces, segundas llegaron Leda Pain (BRA) y Luz Ortega (VEN), completando el podio Pilar Yañez y Marilú Amaral ambas de Argentina.

En la categoría Mixta la final contó con 14 parejas siendo los vencedores el Maestro Sudamericano: Carlos Pellegrini junto con la Maestra Silvina Rocca ambos de Argentina, en el segundo lugar terminó la joven pareja formada por: Francisca Villegas y Diego Ramirez Feliú y el bronce fue para Ximena Aldunate y Jaime Amon todos de Chile.

En el Campeonato Paralelo donde se jugaron dos sesiones el triunfo correspondió a la pareja formada por los Maestros chilenos: Gonzalo Rubio y Alejandro Sanchez, segundos Mariana Antonini y Jorge Gueglio siendo terceros Luis Pastoriza y Gabriel di Pietro todos de Argentina.

Hoy fue un largo día, así que la mayoría de los jugadores ya se fueron a descansar para enfrentar el día de mañana donde empieza el plato fuerte: el Torneo de Equipos. Por supuesto los mantendré informados de todo lo que pase.

**Posiciones Finales del Campeonato Sudamericano de Parejas Open**

lug	pareja	porc	scl
1	Tokay-Donati	61.89	54
2	Herrera-Korbel	55.59	54
3	Smith-Severin	55.47	54
4	Veas-Sifaqui	55.12	54
5	Fellus-Madala	53.62	54
6	Villas-Brenner	52.96	54
7	Gomez-Goncalves	52.79	54
8	Pramotton-Versace	52.66	54
9	Zonca-Tiscornia	52.35	54
10	Mooney-Pejacsevich	52.04	54
11	Barbosa-Rodrigues	51.62	54
12	Garcia-Cruzisio	51.61	54
13	Bossonney-Perez	51.61	54
14	Alfonsin-Alujas	51.46	54
15	Bascunan-Valdes	51.28	54
16	Pacareu-Robles	51.15	54
17	Toro-Schroder	50.58	54
18	Martinez-Rossolino	48.99	54
19	Caracci-Robles	48.35	54
20	Reygadas-Cohen	47.76	54
21	Poleschi-Molina	46.75	54
22	Rosen-Van eijck	46.38	54
23	Guaita-Bianchi	46.36	54
24	Cury-Zahr	45.79	54
25	Aubry-Badaracco	45.10	54
26	Palma-Godoy	43.92	54
27	King-Lara	40.72	54
28	Nacrur-Cazabon	36.82	54

**Posiciones Finales del Campeonato Sudamericano de Parejas Damas**

lug	pareja	porc	scl
1	Alonso-Baldassarre	60.27	54
2	Pain-Ortega	56.47	54
3	Amaral-Yanez	55.99	54
4	Edwards-Granier	54.98	54
5	Schnetzer-Llugany	54.57	54
6	Ossio-Moravek	53.63	54
7	Previde-Espinosa	53.55	54
8	Riedel-Covarrubias	53.50	54
9	Valdes-Echeverria	53.13	54
10	Bernasconi-Ferrero	52.97	54
11	Herrera-Alegre	52.83	54
12	Vodanovic-Vernon	52.58	54
13	Palma-Bazan	52.18	54
14	Deik-Cuevas	52.07	54
15	Pacheco-Breitman	50.60	54
16	Iacapraro-Garateguy	49.98	54
17	Ramos-Mesquita	48.27	54
18	Tiscornia-Fossati	47.92	54
19	Mina-Gazzari	47.72	54
20	Lumbroso-Herskovitz	47.31	54
21	Blum-Medina	46.33	54
22	Salazar-Elton	45.89	54
23	Elkin-Cohen	45.02	54
24	Vidigal-Menezes	44.40	54
25	Muttoni-Elias	44.37	54
26	Arredondo-Kattan	43.70	54
27	Varela-Sapiro	43.42	54
28	Molina-Espinosa	37.47	54



## UN POCO DE LA HISTORIA DEL BRIDGE

### Cuando el hombre de Culbertson

### se engañó a sí mismo por Charles Goren

7 de Noviembre, 1966



Charles Goren,

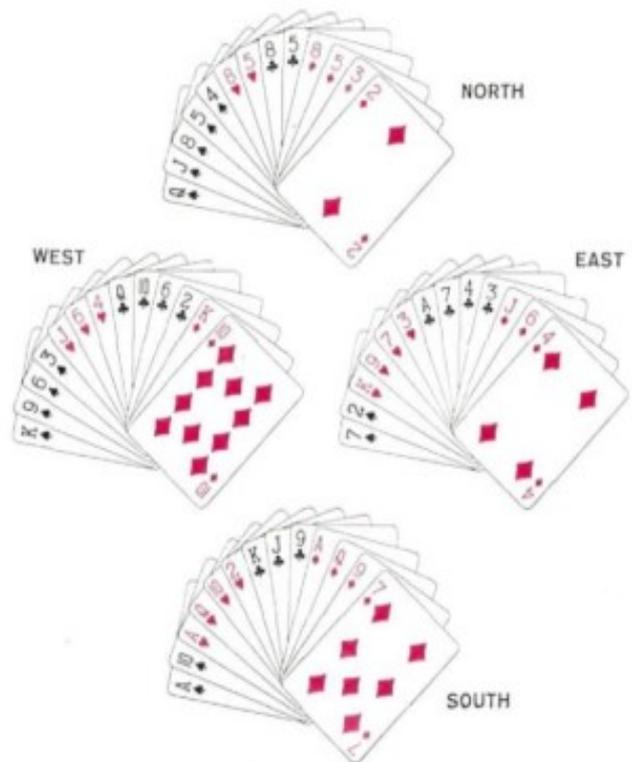
**EL REY**

que el libro elegido fue *Morehead on Bidding*, y así el premio fue para un hombre que hace mucho tiempo le dio mucho crédito y honor al juego.

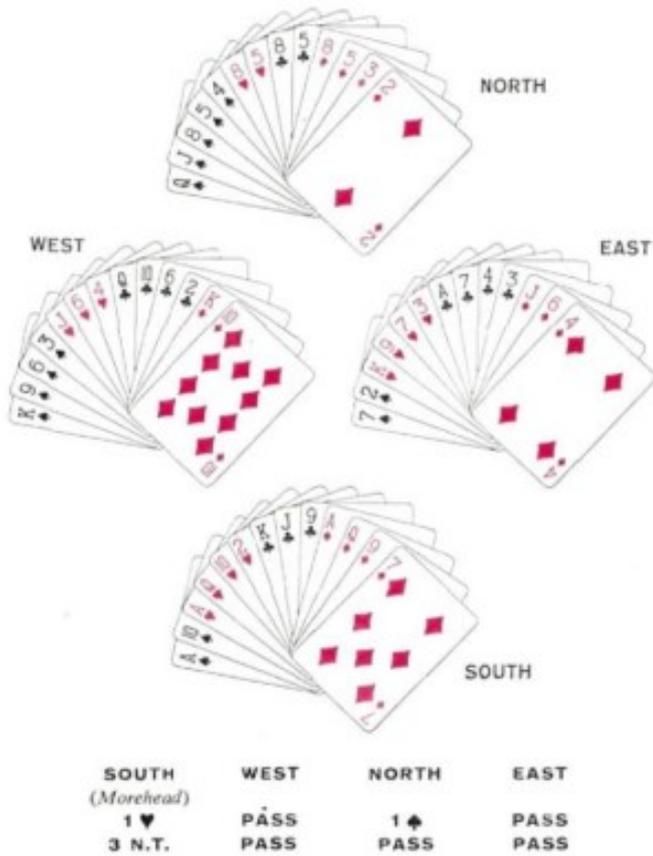
El fallecido Albert Morehead podría haber sido conocido como uno de los mejores jugadores del mundo si no hubiera elegido quedarse a la sombra de Ely Culbertson al servir como su gerente de negocios. Llegó a ser muy conocido como el editor de bridge del New York Times, pero pocas personas son conscientes de las hazañas que originalmente fueron las que atrajeron la atención de Culbertson. Albert Morehead, fue un brillante jugador y participó en varios equipos de Culbertson, incluyendo el que derrotó a los campeones ingleses en la Copa

Schwab en 1934. Cuando el imperio Culbertson creció demasiado, Ely encontró que él tenía que tener alguien para manejarlo para él, y por un 10% Morehead aceptó. Era un trabajo envidiable, pero necesitaba de tanta atención que la carrera de Morehead como jugador de torneos superiores tuvo que terminar. Aquí, para ilustrar la habilidad de Morehead, les acerco una mano que me gusta de esa época temprana del bridge, se jugó en un evento en un club de bridge y ofrecía un poderoso premio en efectivo en los días de la gran depresión.

*Sur, dador. Nadie vulnerable*



SOUTH (Morehead)	WEST	NORTH	EAST
1♥	PASS	1♣	PASS
3 N.T.	PASS	PASS	PASS



Salida: ♣2

Morehead se sintió naturalmente decepcionado al



Albert Hodges Morehead

ver el muerto, pero sólo sacudió un poco la cabeza, la única manera en que lo vi alguna vez manifestar su desagrado. Este ganó la primera baza con el as de trébol y devolvió el ♣3.

Morehead despreció la finesse jugando el rey de trébol y luego, en lugar de atacar un palo propio, lo

que habría sido normal en un contrato a sin triunfo, salió jugando el valet de trébol. Oeste ganó con la dama de trébol y cobró el ♣10, mientras que el muerto descartaba dos espadas en esas bazas y el declarante descartaba un corazón. Oeste estaba ahora en problemas. Eligió la vuelta del 4 de corazones, y Morehead capturó el rey de Este con el as. Luego vino el as de diamante, y cuando cayó el ♦10 de Oeste, Morehead razonó que Oeste debía tener el ♦K-10, porque él sentía que con Jack-10 doubleton Oeste podría haber cómodamente cambiado a un diamante cuando tomó la mano, en lugar de volver un corazón. Así que Morehead salió de la mano con el ♦9, obligando a Oeste a jugar su rey y al mismo tiempo estableciendo al ♦8 como una entrada al muerto.

Oeste estaba en problemas de nuevo. Si jugaba un corazón o una espada, le daría una baza extra al declarante. Un corazón hubiera funcionado mejor, pero eso parecía una mala jugada debido a la apertura de Sur, por lo que Oeste intentó una espada chica, baza que ganó la dama.

Morehead luego cobró el as de espada, la





## 67 Sudamericano de Bridge y 7° Transnacional de Bridge

dama de diamante y cruzó al muerto para retomar el **♦ 7** con el **♦ 8** del muerto. Esta cuarta ronda de diamantes puso a Oeste en dificultades por tercera vez.

Había sido capaz de descartar una espada en el tercer diamante, pero la cuarta jugada de ese palo lo obligó a separarse de un corazón pequeño, dejando a su valet de corazón singleton.

Morehead entonces continuó con un corazón y puso su dama para ver caer el valet de Oeste, para hacer la baza ganadora del game con el 10 de corazones para un magnífico TOP.

Sin embargo, fue uno de los muchos más, ya que al final de esta sesión, Morehead estaba tan adelantado al resto del campo que no apareció para jugar la final del torneo y el club del bridge cuando se presentó a cobrar se negó a pagarle el dinero del premio.

En cambio, contrató a Morehead.

Esta es una nota publicada el 8 de mayo de 1937...el mismo día de hoy pero hace solo exactamente 80 años ...

## La salida Correcta por Ely Culbertson

Cuando un defensor dobla un contrato de un pequeño o grand slam y el otro defensor debe hacer la salida, el único pensamiento del salidor debe ser calcular que es lo que el doblador quiere. La propia mano del salidor es de consideración secundaria y debe ser consultada solamente en ese espíritu. Las circunstancias excepcionales requieren obviamente decisiones excepcionales y el mero hecho de que el salidor tenga una combinación de cartas que normalmente ofrece seguridad no tiene ningun-

♠ 7  
♥ K Q 9 5  
♦ A K Q J 4 2  
♣ A 8

♠ K Q 10 5 4  
♥ J 10 3 2  
♦ 7 6  
♣ 5 4

♠ 9 6 3 2  
♥ A 8 4  
♦ 10 5 3  
♣ 7 6 3

♠ A J 8  
♥ 7 6  
♦ 9 8  
♣ K Q J 10 9 2

Oeste	Norte	Este	Sur
			1♣
Pass	2♦	Pass	3♣
Pass	3♥	Pass	3NT
Pass	4♦	Pass	5♣
Pass	7♣	Doblo	Pass
Pass	Pass		



na importancia aquí. Considere la mano de hoy.  
Sur, dador. Ambos lados vulnerables,

♠ 7  
♥ K Q 9 5  
♦ A K Q J 4 2  
♣ A 8

♠ K Q 10 5 4  
♥ J 10 3 2  
♦ 7 6  
♣ 5 4

♠ 9 6 3 2  
♥ A 8 4  
♦ 10 5 3  
♣ 7 6 3

♠ A J 8  
♥ 7 6  
♦ 9 8  
♣ K Q J 10 9 2

Oeste	Norte	Este	Sur
			1♣
Pass	2♦	Pass	3♣
Pass	3♥	Pass	3NT
Pass	4♦	Pass	5♣
Pass	7♣	Doblo	Pass
Pass	Pass		

Una palabra en cuanto a la subasta de Norte-Sur: fueron bastante tontos como para no utilizar herramientas validas para averiguar los ases y aterrizaron en un Grand Slam faltándoles uno de los mismos.

Si Oeste hubiera sido el tipo de jugador que considera sólo sus propias cartas, Norte y Sur podrían

berse "salido con la suya " en su mal contrato. Pero Oeste sabía que el doblo de Este no podía estar basado en el as de espada. En primer lugar, Sur había declarado tres sin triunfo en la subasta. Seguramente no podría haber hecho esta oferta sin el as, el rey o la dama de espadas. Pero, lo más importante era que Este no podría haber doblado con la mera posesión del as de espada. Había demasiadas posibilidades que el muerto estuviera fallo en el palo de espadas.

Este sólo podía haber doblado con una baza segura en uno de los palos de los oponentes, la forma segura que la baza no pudiera escaparse y como una baza de triunfo no podía escaparse... la elección era entre los corazones y los diamantes.

Como Oeste tenia controlados los corazones, no había mucho peligro que el declarante, con perdedoras de diamante, las descartara en el palo de corazones. Pero había más posibilidades que descartara corazones perdedores en el palo diamante.

El decisión era simple ahora. Oeste seleccionó un corazón chico y los cañones de los opositores se apagaron antes de que hubieran lanzado un solo disparo.



## Italianos en Chile 1

### Por Daniele Donati



Con gran espíritu, los más prometedores jóvenes sudamericanos tomaron su avión y viajaron a Santiago de Chile, enfrentando la turbulencia de la cordillera, hasta el

### Daniele Donati

### 67 Sudamericano de Bridge y 7° Trans-

**nacional de Bridge** (del 5 al 17 de mayo de 2017). El comienzo del torneo de parejas convirtió en multi-lenguas a dos de las salas del Hotel, donde las voces en castellano se mezclan con todos los idiomas de los grupos étnicos de América del Sur, incluyendo nuestra propia lengua.

Entre los presentes, muchos de ellos son hijos y nietos de aquellos europeos que hace muchos años soportaron el sufrimiento de conseguir un trabajo y dinero en Argentina, Brasil y todos los países de Suramérica.

Muchos de ellos llegaron a la capital chilena en vuelos cortos, pero también hay algunos italianos que tuvieron que recorrer la antigua ruta "de los Apeninos a los Andes" con un salto de 11.000 km, 15 horas encerrados en un tubo de TAC con acceso a películas, juegos, agua, coca cola, todos los alimentos salados y dulces que se desean.

Los nombres de nuestros compatriotas, que llegaron hasta el aeropuerto de Santiago son: el hombre-ordenador Gianni Baldi y señora, el árbitro Antonio Riccardi, el hombre de la televisión Mario Chavarria y finalmente un pequeño enjambre de jugadores, casi todos pertenecientes al equipo de Juan Carlos Ventin: Alfredo Versace, Mustafa Cem Tokay, Giovanni Donati, Robin Fellus, Emanuela Pramotton, Elisa De Paola y yo.

Sobre la fama ... no todos los que practican el bridge, conocen a los jugadores que nosotros

idolotramos. Juan y Mustafa son muy conocidos, ya que su imagen se destaca hace meses en el sitio web oficial del evento (<http://santiago2017.csabridge.org/>), no se puede decir lo mismo de Versace, que más de una vez tuvo que responder a la pregunta:

"¿Disculpe, cómo se llama usted?" y que, con la gracia que él siempre tiene...responde:

"Mi nombre es Alfredo", sonriendo con 32 dientes, pensando en el fondo ... [no tenemos derecho a escribir]. En su defensa hay que decir que jugó en pareja con Pramotton, de ella se puede decir cualquier cosa menos que se parece a Lauria, su pareja de bridge estable.

La ingeniosa Emanuela está tratando de resolver el problema mediante la imitación de Lorenzo: pone grave su voz, baja los ojos y dice: "Ah, cae 'estoy muerto!". Tiene que mejorar, porque todavía no ha podido engañar a nadie, pero el Presidente de la Confederación Sudamericana de Bridge, Marcelo Caracci, en el cóctel de bienvenida, saludó la presencia del gran campeón Versace ...

El reglamento del torneo, es que los jugadores que obtengan el mejor porcentaje en dos de cada tres sesiones, con la posibilidad, por lo tanto, de descartar una, pasan a la final de hoy (el domingo, 7 de mayo) .Todas nuestras parejas han optado por no jugar la tercera sesión, ya que obtuvieron resultados excelentes en las dos primeras sesiones. Tenían razón y todos ellos llegaron a la final de hoy, donde los jugadores comienzan de nuevo desde cero, ya que no hay arrastre.

En la carrera abierta (28 parejas, dos sesiones) compiten con Alfredo Versace Emanuela Pramotton, Mustafa Cem Tokay con Giovanni Donati y Robin Fellus, en pareja con el argentino Adolfo Madala (hermano mayor de Agustín). En mixtas (14 parejas, una sesión) compiten Elisa De Paola y Daniele Donati (Padre), que llegaron novenos en la clasificación final.





## Original en Italiano del articolo anterior.

### Italiani in Chile 1

di Daniele Donati



Ola Chile, vamos a ganar! Con questo spirito i giovanotti sudamericani più promettenti hanno preso il loro *aviòn* e

**Daniele Donati** si sono recati a Santiago

del Cile, fra le turbolenze della cordigliera, per il 67° Campionato Sudamericano di Bridge e 7° Transnacional (dal 5 al 17 maggio 2017). L'inizio del torneo coppie vede due sale dello Sheraton diventare multilingue, dove il vociere castigliano si confonde con tutti gli idiomi delle etnie sudamericane, compresa la nostra. Fra i presenti, diversi sono figli e nipoti di coloro che tanti anni orsono intrapresero ogni sofferenza pur di trovare lavoro e denaro in Argentina, Brasile e in tutti i paesi del *Suramerica*.

Qui, nella capitale cilena, sono arrivati con voli brevi, ma ci sono anche alcuni italiani che hanno dovuto percorrere interamente l'antico tragitto "dagli Appennini alle Ande" con un salto di 11.000 km, durato 15 ore chiusi dentro un tubo della TAC che propina film, giochi, acqua, coca, tutti cibi salati quando desideri un dolce e viceversa. I nomi dei nostri conterranei, giunti freschi freschi al grande aeroporto di Santiago, sono: l'uomo

computer Gianni Baldi e signora, l'arbitro Antonio Riccardi, l'uomo TV Mario Chavarria ed infine un piccolo nugolo di giocatori, quasi tutti appartenenti alla squadra di Juan Carlos Ventin, nominati in ordine di notorietà. Alfredo Versace, Mustafa Cem Tokay, Giovanni Donati, Robin Fellus, Emanuela Pramotton, Elisa De Paola ed il sottoscritto.

A proposito di notorietà... non tutti, pur praticando il bridge, conoscono i top player che da noi sono idolatrati. E così, se Giovanni e Mustafa vengono riconosciuti abbastanza spesso, anche grazie alla loro immagine che campeggia da due mesi nel sito ufficiale della manifestazione (<http://santiago2017.csabridge.org/>), non si può dire lo stesso di Versace, che più di una volta ha dovuto rispondere alla domanda:

"Scusi come si chiama lei?"

e lui, col garbo che non gli manca mai, rispondeva:

"Mi chiamo Alfredo", sorridente a 32 denti, pensando sotto sotto... [*non siamo autorizzati a scriverlo*].

In sua discolpa va detto che giocava il misto con la Pramotton della quale si può dire tutto tranne che



assomigli a Lauria, il partner abituale.

La spiritosa Emanuela sta cercando di risolvere il problema imitando

**Emanuela Pramotton**

Lorenzo: incavernisce



## 67 Sudamericano de Bridge y 7° Transnacional de Bridge

la voce, abbassa le palpebre e dice: "Aoh, cala giù 'sto morto!". Deve migliorare perché ancora non ci è cascato nessuno, se poi anche il Presidente



della Confederazione Bridgistica del Sudamerica, Marcelo Caracci, nel cocktail di benvenuto, ci

**Marcelo Caracci** mette del suo salutando la presenza del grande campione Antonio (!) Versace...

La cronaca del bridge, al momento, è scarsa, ma doverosa perché un problema informatico sta impedendo la pubblicazione dei risultati di ieri (sabato 6 maggio) ed è ferma solo alla sessione del coppie di venerdì.

Il regolamento prevedeva il passaggio alla finale di oggi (domenica 7 maggio) per i giocatori che avrebbero ottenuto la miglior percentuale in due sessioni su tre, con la possibilità dunque di scartarne una. Tutte le nostre coppie hanno scelto di non giocare la terza sessione dati i risultati



**Mustafa Cem Tokay/ Giovanni Donati**

rassicuranti delle prime due. Hanno avuto ragione e hanno tutte conquistato la finale di oggi, dove i giocatori

ripartiranno da zero, senza carry over. Prima sessione ore 10:30 locali (in Italia 15:30), programmata anche sul Vugraph di BBO. La seconda sessione inizia alle 15:30 (20:30), solo per l'Open perché il Misto termina con la prima.

Nella gara Open (28 coppie, due sessioni) gareggiano Alfredo Versace con Emanuela Pramotton, Mustafa Cem Tokay con Giovanni



Donati e Robin Fellus, in coppia con l'argentino Adolfo Madala (fratello maggiore di Agustin).

Nella gara Mista (14 coppie, una sessione) hanno gareggiato la *chica* Elisa De Paola ed il *viejo* Daniele Donati, giunti noni nella classifica finale.



**Giovanni Donati & Antonio Riccardi**



**Lema, Versace, Pramotton y Tokay**



## Información del Transnacional: Modalidad Torneo Suizo

### PROGRAMA

Fecha de Juego	Ronda	Hora Inicio	Hora Finalización	A Jugar
Lunes 8 de Mayo 2017	R1	10:30	12:25	14 tablillas
	R2	14:00	15:55	14 tablillas
	R3	16:15	18:10	14 tablillas
	R4	18:30	20:25	14 tablillas
Martes 9 de Mayo	R5	10:30	12:25	14 tablillas
	R6	14:00	15:55	14 tablillas
	R7	16:15	18:10	14 tablillas
	R8	18:30	20:25	14 tablillas
Miércoles 10 de Mayo	R9	10:30	12:25	14 tablillas
	R10	14:00	15:55	14 tablillas
	R11	16:15	18:10	14 tablillas
	QF1	18:30	20:25	14 tablillas
Jueves 11 de mayo	QF2	10:30	12:25	14 tablillas
	QF3	14:00	15:55	14 tablillas
	QF4	16:15	18:10	14 tablillas
	SF1	18:30	20:25	14 tablillas
Viernes 12 de mayo	SF2	10:30	12:25	14 tablillas
	SF3	14:00	15:55	14 tablillas
	SF4	16:15	18:10	14 tablillas
	F1	18:30	20:25	14 tablillas
Sábado 13 de Mayo	F2	10:30	12:25	14 tablillas
	F3	14:00	15:55	14 tablillas
	F4	16:15	18:10	14 tablillas

### Valor de la inscripción:

US\$ 1.000.- por equipo

US\$ 1.500.- Para los equipos que no tengan tomado a través de la organización 2 habitaciones



## Montevideo 2012: Campeonato Sudamericano de Parejas "Mirando el Sudamericano desde Ecuador" por Alamiro Pinoargote

Aunque por circunstancias fuera de mi alcance no he podido viajar a Montevideo y participar del Festival Sudamericano, el VG de BBO me da la oportunidad de vivirlo de otra manera. Estuve observando la Mesa 1 de la Primera Sesión del Campeonato de Parejas donde en N/S se encontraban Robles-Pacareu y me gustaría contarles una mano en la que considero que el declarante hizo todos los movimientos necesarios que llevaron al contrato a buen recaudo.

vino el  $\spadesuit$  A y  $\heartsuit$  8 fallo. A esta altura el declarante ya tenía 7 bazas, y siguió su carteo entregando la mano con diamante, Oeste jugó su  $\spadesuit$  K pero a su compañero solo le quedaban corazones y tuvo que fallar la firme de su partner, para verse obligado a salir jugando triunfo debajo de su  $\heartsuit$  A Q 8 4...y darle dos bazas más en triunfo al declarante...y así llegar al mágico número de 9 bazas...

Las cuatro manos eran:

$\spadesuit$  A K 8 2  
 $\heartsuit$  K 10  
 $\diamondsuit$  A Q 10 9  
 $\clubsuit$  A 6 3

$\spadesuit$  10  
 $\heartsuit$  J 7 6 5 3  
 $\diamondsuit$  J 8 6 5  
 $\clubsuit$  10 8 2

$\spadesuit$  A K 8 2  
 $\heartsuit$  K 10  
 $\diamondsuit$  A Q 10 9  
 $\clubsuit$  A 6 3

$\spadesuit$  7 5 4 3  
 $\heartsuit$  9  
 $\diamondsuit$  K 7 4  
 $\clubsuit$  J 9 7 5 4

$\spadesuit$  Q J 9 6  
 $\heartsuit$  A Q 8 4 2  
 $\diamondsuit$  3 2  
 $\clubsuit$  K Q

$\spadesuit$  10  
 $\heartsuit$  J 7 6 5 3  
 $\diamondsuit$  J 8 6 5  
 $\clubsuit$  10 8 2

West	North	East	South
	Pacareu		Robles
	2NT	Pass	3 $\diamondsuit$
Pass	3 $\heartsuit$	Fin	

Salida:  $\clubsuit$  K

El declarante aflojó la salida pero tomó la vuelta de la  $\clubsuit$  Q, para continuar jugando el  $\spadesuit$  A,  $\spadesuit$  K (descartando un trébol del muerto) y el  $\spadesuit$  2 que este cubrió con la  $\spadesuit$  Q. Pacareu falló con el  $\heartsuit$  3 del muerto y continuó con la finesse de diamante, ganando la baza con la  $\diamondsuit$  Q de su mano. Después



Alamiro Pinoargote



## Bridge y Humor: Mas Historias de Little Old Ladies

EVERY MAN A BRIDGE MASTER por Ray Cave

No importa cuánto rubber bridge se haya jugado en la vida, un primer torneo duplicado es probable que sea recordado en el mismo contexto que el examen para sacar el carnet de conducir, o la primera extracción de un diente. A pesar que los roces en la mesa de bridge son infinitos en su variedad, en la pequeña ciudad de los torneos duplicados, nadie los maneja con la ferocidad y astucia con que lo hacen las (Little Old Lady = LOL) *ancianitas*. El fenómeno bien vale la pena de ser detallado.

El ataque de una Little Old Lady comienza gentilmente; al sentarse, el neófito y su pareja son totalmente ignorados. Se considera manifiestamente torpe presentarse a un oponente. La enemistad es el estado de ánimo adecuado. El consenso general es que los jugadores de bridge simpáticos, terminan en último lugar.

Una vez que los recién llegados se sienten tan bienvenidos como un Borgia en una cata de vino, una LOL le pregunta a su compañera LOL, “te has fijado cuantos masterpoints ganamos la semana pasada, querida?” Puede que no hayan ganado un punto en una década. No importa. El truco está en darle la sensación de desclasado al oponente y que él no podrá ganar puntos en esta mesa.

Se requiere que las parejas que están participando de un torneo duplicado escriban las convenciones que juegan en una cartilla de convenciones, que se

coloca en un lugar como para que sus oponentes puedan verla. Todo lo que un principiante puede pensar en escribir en la suya es su propio nombre y “Standard.” Cualquier LOL digna de ese título, tiene una hoja de convenciones que se parece a un micro-film de “Lo que el viento se Llevó”.



*He burped and became the Caryl Chessman of the East Orange YWCA*

Cuando el novato finalmente toma sus cartas y se las arregla para hacer una declaración rápida de “Un trébol”, una LOL le preguntará bruscamente, “¿No estará jugando el complejo Transfer Inverso?” De alguna manera se las arregla para decir de forma simultanea: que usted no está jugando tal cosa, y si lo esta jugando...no debería hacerlo.

Finalmente, cuando el recién llegado se ha acordado de no mezclar las cartas, y de no jugarlas en el centro de la mesa, cuando el sudor ha detenido el goteo por su espina dorsal y la cara de su compañero está de nuevo en el foco a través de la mesa; en resumen, cuando empieza a relajarse, una de las LOL de repente grita, “director”, lo suficientemente alto como para asustar a un oso perezoso. El director del torneo avanza con severidad.

Cada par de ojos en cada mesa, frena el





## 67 Sudamericano de Bridge y 7° Transnacional de Bridge

juego y mira severamente a los novatos, que quedan en sus lugares petrificados. Las LOLs afirman que uno de ellos estaba tratando de señalar algo a su pareja.

Cuando por fin terminan las tres manos contra estas [Mesdames Defarge](#), el principiante se sorprende al verlas sonreír con dulzura, darle las gracias y moverse a la mesa de al lado. Por supuesto que le dan las gracias. Calculan que han anotado más puntos en esas manos que cualquier otra persona posiblemente podría durante el resto de la noche. A continuación, otras dulces Little Old Ladies se sientan.

Ridículamente, los novatos rara vez se dan por vencidos. El torneo desencadena una reacción hostil. El jugador de cartas pacífico se pone tan loco que está decidido a volver la próxima semana y darle a alguna frágil LOL directo en la molleja.

Después de un par de meses de haber regresado al mismo torneo semanal para vengarse de las mismas LOLs, el principiante y su compañero inesperadamente terminan terceros. A la próxima semana se les entrega una pequeña hoja de papel de color rosa. En la parte superior se lee:

“Certificado de Fracción de MasterPoints”. En ella esta su nombre, y en la parte inferior derecha figura: 0.05. Ahora tiene una cinco centésima parte de 1 MasterPoint. Estas personas son bastante agradables después de todo, decide el principiante. Hace dos semanas ni uno de ellos me decía...

Hola.

Ahora se va a comprar un estante de cinco pies

para los 1.000 y pico de libros de bridge disponibles, leerá alguna columna diaria de bridge en algún periódico, y tomará lecciones de varios dólares por hora. Va a encontrar que hay un torneo en la noche del jueves que se juega en el sótano de la iglesia, que el sábado por la tarde es en un centro comunitario y que el domingo por la mañana se juega un torneo en una ferretería cerrada. Jugará cinco veces a la semana, se tomará sus vacaciones durante los torneos regionales y desarrollará técnicas propias para ganar masterpoints con las que, no sólo torturará a los novatos, sino a las LOLs (que ha encontrado que por lo general no son parte del conjunto de los mejores jugadores).



*No pueden llevarse al salón de juego ni a los toilets: Celulares y dispositivos electrónicos. Cualquier jugador, capitán o entrenador que tenga un teléfono móvil y / o dispositivo electrónico en el área de juego o toilets será multado con 1/\*2 top en parejas, 2 VP en*

*equipos suizos, o 6 IMPs en un match KO.*

***Esta penalización NO se puede apelar. Ambos están prohibidos durante cada sesión de juego.***



## ¡ATENCIÓN, LEA ATENTAMENTE!

Antes, teníamos el Comité de Apelaciones al que se le podían acercar las quejas sobre los fallos del Director.

### Ya no existe el Comité de Apelaciones.

El procedimiento para el fallo de un TD es el que sigue:

- Los TDs discuten entre ellos.
- En casos de duda, preguntan a un Panel (“Que haría UD/declararía/saldría si...?”)
- El TD da el fallo.

Si usted no está de acuerdo con el procedimiento o si encuentra algún error en la forma que ha sido manejado, entonces puede recurrir al Reviewer.

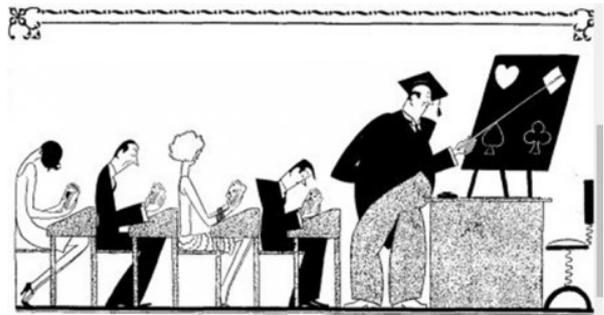
UD debe hacer esto si piensa:

- El TD aplicó la Ley equivocada.

- El TD se pasó por alto hechos importantes.
- El TD planteó la(s) pregunta(s) equivocadas al Panel.

El Reviewer tendrá en cuenta su queja y si descubre que es válida, volverá el caso al TD para una nueva consideración.

Si el Reviewer piensa que su queja no tiene razón de ser, puede costarle algunos puntos: 1/2 top en parejas, 2 VPs en equipos, y 6 IMPs en un match por knockout.



## SISTEMAS

UD debe traer dos cartillas debidamente completadas a la mesa. Debidamente completadas significa que ha seguido las instrucciones en la Guía: <http://www.worldbridge.org/Data/Sites/1/media/documents/conventioncards/Guidetocompletion.pdf> (Este PDF consiste de alrededor de 15 páginas que describen que hacer en cada sector de la cartilla de sistema.)

He aquí algunos consejos de la Guía:

- Ponga sus nombres en ambos lados de la cartilla, y en todas las hojas complementarias.
- Ponga los números de página en todos los suplementos.
- Explique sus métodos claramente.
- No utilice términos vagos como “débil”, “libre”, etc. En su lugar, utilice rangos de fuerza.
- Evite usar nombres de convenciones (Gazzilli, Truscott, Modified Smith, etc.). Si

usa algún nombre, entonces explique su interpretación. Muchos las utilizan de manera diferente o no las usan en absoluto en otros países.

- Los Sistemas HUM y Brown stickers no están permitidos.
- *Continua próxima pagina*
- Se permite la Multi 2D mostrando una voz de dos débil en cualquier mayor con o sin la posibilidad de mano fuerte. Si su pareja usa este tipo de apertura, defina “Débil”.
- Si sus oponentes usan la Multi, usted puede mirar su método de defensa en contra de ella.

### ¡Advertencia!

**Si sus oponentes se sienten perjudicados por su falta de información en la Cartilla de Convenciones o en la mesa, el TD normalmente va a cambiar el resultado desfavorablemente para usted.**

## Los 6 Mejores Lugares de Santiago Para Pololear

Extraido de [Los 6 Mejores Lugares de Santiago Para Pololear](#)

Un site de internet aconseja lugares donde enamorar a su pareja en Santiago diciendo: Hay una vía de seducción elaborada... que obviamente supone un esfuerzo. Se fundamenta en impresionar al *mino/a* con algo distinto, llevarlo/a a un lugar especial ... Este artículo descubre estos rincones inspiradores para insinuar y proponer. ¡Buena suerte!

Una de las parejas que accedió a la final de Parejas Open es la de dos italianos Alfredo Versace y Manuela Pramotton que son pareja en la mesa y en la vida real.

Tuve la oportunidad de ver dos manos que jugaron contra la pareja argentina Poleschi-Molina. En las dos tablillas en las que se enfrentaron jugaron el mismo contrato: 4♥. Como el contrato se había cumplido de ida y de vuelta generando un empate...decidi mirar como se había desarrollado el juego

Tab 25 2º Sesión Final del CS Parejas Open

D 25	N Poleschi	OEST NOR ESTE SUR
O PRAMOTTON	♠K6 ♥85 ♦QJ86 ♣109865	P 2ST P 3♣ P 3♥ P 4♥ P P P
♠1052 ♥Q74 ♦K432 ♣J32	E VERSACE	♠AJ9 ♥KJ932 ♦A7 ♣KQ4
S MOLINA	♠Q8743 ♥A106 ♦1095 ♣A7	
4♥ Este NS: 0 EO: 0		

Después de escuchar la apertura de 2NT de Alfredo

Versace, Emanuela con la 3-3-4-3 eligió preguntar por mayores quintos y cuando vio que su compañero tenía 5 corazones cerro el game de 4♥.

Molina salió con el ♣A, Versace en su turno jugó la ♣Q...y Molina continuó con su segundo trébol, baza que Versace ganó con su rey...para comenzar a destriunfar, recién en la segunda ronda del triunfo Sur ganó la baza con su as para continuar el juego con su carta mas chica de diamante.

El ♦A cubrió la dama de Norte, el declarante termino el arrastre, viendo a Norte desprenderse de un trébol chico.

Versace continuo con dos vueltas mas de triunfo, donde Molina dejo caer sus dos espadas mas chicas, Poleschi se fue de dos tréboles y el muerto de un diamante y una espada.

Ahora Versace adelantó el trébol firme, jugando desde su mano el ♣4, N/S descartaron diamante, el ♣J del muerto gano la baza, cobró el ♦K y de vuelta vino una espada. Molina ganó la baza con su dama al cubrir el valet del declarante pero solo tenía espadas y Versace anotó 420.



Tab 26 2º Sesión Final del CS Parejas Open

	<b>N</b> Poleschi ♠52 ♥1063 ♦A4 ♣A98642	OEST NOR ESTE SUR P 1♥ 2♦ 2♥ 2♠ 3♥ P 4♥ P P P	
	<b>O</b> PRAMOTTON ♠AQ ♥87 ♦KQJ973 ♣Q75	<b>E</b> VERSACE ♠J98643 ♥Q2 ♦652 ♣KJ	
	<b>S</b> MOLINA ♠K107 ♥AKJ954 ♦108 ♣103		
	4♥ Sur NS: 0 EO: 0		

Sur abrió de 1 corazón, Emanuela sobre declaró sus diamantes y Poleschi apoyó a nivel. Versace propuso el palo de espadas, y Molina compitió con 3 ♥. Norte con dos ases y distribución cerró el game en ese mayor.

Era la salida de Pramotton, que teniendo AQ en el palo de espadas de su compañero decidió que no era muy riesgoso salir con el as de espadas...ya que el rey de espadas en mano de su compañero le daba un fallo inmediato...y seguramente derrotaba el contrato al instante.

No fue una buena idea...la única salida que derrotaba al instante es la salida de diamante palo en el que Emanuela tenía KQJ...

Como las parejas que estuvieron jugando el Campeonato Sudamericano de Parejas de Bridge, por ahora no deben haber tenido mucho tiempo para leer, por eso les acercamos el link de arriba...para que no se pierdan de vivir su momento romántico en Santiago de Chile...



1. Barrio París-Londres



2. Jardin Japones



3. Plaza de la Aviación



4. Plaza de la Libertad de Prensa



5. Cerro Santa Lucia



6. Navega en el P. Quinta Normal



## Fotos del Día 7 de Mayo



**Versace-Pramotton vs los ganadores del Open**

**Brenner-Villas Boas**



**Sra Evelyn Matthei : Alcaldesa de Providencia en la Ciudad de Santiago de Chile**

Durante su discurso la señora Matthei hizo una promesa sumamente alentadora para el bridge chileno: *“Que la Federación Chilena de Bridge ponga los profesores que nosotros podremos los alumnos”*. Vea el video con una entrevista de Fernando Lema: [Click Aquí](#)



## Mas Fotos del Día 7 de Mayo



Vea todas las fotos en el

[FACEBOOK de la CSB...de la Confederación Sudamericana de Bridge](#)



# INVITACIÓN XXII TORNEO NACIONAL DE BRIDGE Y EQUIPOS CAMPESTRE CALI

## COLOMBIA

22 al 25 de Junio del Presente año

### JUNTA DIRECTIVA CLUB CAMPESTRE DE CALI

**PRESIDENTE**  
Francisco Cabal  
**VICEPRESIDENTE**  
Fernando de Francisco



### JUNTA DIRECTIVA FEDERACIÓN COLOMBIANA DE BRIDGE

**PRESIDENTE**  
José Eduardo Quintero



### HOTELES CERCANOS AL CLUB CAMPESTRE DE CALI

<https://www.nh-hotels.co/hotel/nh-cali-royal>  
<http://hotelesms.com/hotel-ms-ciudad-jardin-sur>  
<http://www.acquasantahotel.com>  
<http://www.casasantamoniacali.com>

### TRANSPORTE DE CONFIANZA

Donal Mejía - Cel. 314 785 88 20

Club Campestre de Cali

## XXII TORNEO INTERNACIONAL DE BRIDGE

EQUIPOS Y PAREJAS  
22 AL 25 DE JUNIO DE 2017

Club Campestre de Cali  
*El lugar de tus mejores momentos*

### EL COMITÉ DE BRIDGE DEL CLUB CAMPESTRE DE CALI

Le invita a participar en su  
XXII Torneo Internacional  
de Bridge  
Equipos y Parejas

VALOR INSCRIPCIÓN	DOLARES
Parejas	\$150
Equipos	\$250

Incluye todos los eventos mencionados en el programa

Premios: Copas

MAYORES INFORMES  
OFICINA DE DEPORTES  
Teléfono: 333 60 00 Ext. 108 - 216 -286  
[deportes@campestreocali.com](mailto:deportes@campestreocali.com)

### JUEVES 22 DE JUNIO DE 2017

1:00 p.m. 1ra Sesión por Equipos

### VIERNES 23 DE JUNIO DE 2017

- 2da Sesión por Equipos  
6:00 p.m. - Inscripciones  
7:00 p.m. - Coctel de inauguración y  
1ra ronda de juego de Parejas Libres

### SÁBADO 24 DE JUNIO DE 2017

- Semifinal Campeonato por Equipos  
3:00 p.m. - 2da ronda de juego de Parejas Libres  
8:00 p.m. - Asado Campestre



### DOMINGO 25 DE JUNIO DE 2017

- Final Campeonato por Equipos  
3:00 p.m. - 3ra ronda de juego de Parejas Libres  
8:00 p.m. Cena de gala y premiación



### COMITÉ DE BRIDGE

#### PRESIDENTE

Elsa Ramírez de Castillo

Vicepresidente  
Jaime Saénz

#### VOCALES

Lucía de Botero  
María Elisa de Saénz  
Cristina Perini de Garcés

DIRECTOR DEL TORNEO  
Fernando González



Club Campestre de Cali



## 8th European Open Championships

### Mondolandia Village

Via Ponte Dei Bari 5 - 51016 Montecatini Terme

For GPS Navigation - Please Enter Strada Provinciale 22, 51016 Montecatini Terme



## 8th European Open Championships

Mondolandia Village

Montecatini Terme, Italy  
10th to 24th June 2017

MIXED/OPEN/WOMEN/SENIORS  
Pairs and Teams

### PROGRAMME

From	To	Championship	Event
Saturday 10 <sup>th</sup> June	Tuesday 13 <sup>th</sup> June	Mixed Teams	
Monday 12 <sup>th</sup> June			Open BAM
Tuesday 13 <sup>th</sup> June	Friday 16 <sup>th</sup> June	Mixed Pairs	
Thursday 15 <sup>th</sup> June	Friday 16 <sup>th</sup> June		EBL Cup
Saturday 17 <sup>th</sup> June	Wednesday 21 <sup>st</sup> June	Open Teams	
Saturday 17 <sup>th</sup> June	Tuesday 20 <sup>th</sup> June	Women/Seniors Teams	
Monday 19 <sup>th</sup> June			Open BAM
Tuesday 20 <sup>th</sup> June	Saturday 24 <sup>th</sup> June	Open Pairs	
Tuesday 20 <sup>th</sup> June	Thursday 22 <sup>nd</sup> June	Women/Seniors Pairs	
Friday 23 <sup>rd</sup> June	Saturday 24 <sup>th</sup> June		Open Pairs Event





## World Bridge Federation

### 43rd World Teams Championships



### 5th World Youth Open Bridge Championships



In order to defeat hatred,  
we play the Card of Peace

